

; Ya Y]bgUa Y`Ni _i bZh. `BYi Y
J YfVi bXcVYfghi ZY`]b`HYa dY`\cZ!
GWX ÒbYVYf[

/ `h/d/ [h// `h/ghfcb[/ [h/A YhU!6YgWxfY]Vi b[./ `h/#ghfcb[/ [h/
/ `h/#d/ [h/
/ `h/d/ [h/9bhXYW_Yb`G]Y`X]Y`D`ÀbY`ZØf`X]Y`bYi Y
J YfVi bXcVYfghi ZY`XYf`æ\UbbU!9W_!GWXi`Y`i bX`XYf`GWXi`Y
Ua`6Yf`]b]W_Yd`Uhn`]b`HYa dY`\cZ!GWX ÒbYVYf[ž`X]Y`ni a
GWXi`U\`f`&\$&* #&\$&+`ghUfhYb`gc`""8]Y`GWXi`Yb`i bX`X]Y
GWXi`Ui Zg]W`h`UfVY]hYb`Yb[`ni gUa a Ybž`i a`Y]b`UhhfU_h]j Yg
6`]Xi b[gUb[YVch`ni`gW`UZZYb""9fZU\`fYb`G]Y`a Y\`f`ØVYf`X]Y
dcg]h]j Yb`9bhk]W_`i b[Yb`i bX`9fk Ufhi b[Yb`XYf
6YhY`] [hYb`/ `h/#d/ [h/



; Ya Y]bgUa Y`C VYfghi ZY`ZØf`HYa dY`\cZ!
GWX ÒbYVYf[.`9]b`GWX f]hh`]b`X]Y`Ni _i bZh`XYf
6`]Xi b[

··ϕ·HYa dY`cZlGWXObVYVf[ghY`hY]bY`VYXYi hYbXY`BYi Yfi b[`]a
6]Xi b[gVYfY]WV`VYj cf. Ni a `GWXi `U`f`&\$`*`#&\$`+`gc``Y]bY`bYi Y
JYfVi bXcVYfghi ZY`Ub`XYf`ε`UbbU!9W`!GWXi `Y`i bX`XYf`GWXi `Y`Ua
6Yf`b]W`Yd`Uhn`]bg`@YVYb`[Yfi ZYb`k YfXYb"8]YgY`ϕ]h]Uh]j Y
_ca a h`U`g`9f[YVb]g`Y]bYg`_ccdYfUh]j Yb`DfcnYggYg`nk]gWXYb`XYb
VY]XYb`GWXi `Ybž`XYa `GWXi `!`i bX`GdcfhUa h`XYg`6Yn]f_g`gck]Y`XYf
fY[]cbU`Yb`GWXi `Ui Zg]W`h"

··6]Xi b[ga Ò[`]W`_Y]hYb`g]bX`Y]b`YbHgWXY]XYbXYf` : U`hcf`ZØf`X]Y
9bhk]W`_i b[`Y]bYf`; Ya Y]bgW`UZh"8]Y`9]bZØ`fi b[`Y]bYf
[Ya Y]bgUa Yb`[ma bUg]U`Yb`C`VYfghi ZY`ghY`h`b]W`h`bi f`Y]bYb
: cfhgW`f]h`ZØf`X]Y`VY]XYb`GWXi `Yb`XUfž`gcbXYfb`Ui W`ZØf`X]Y
[YgUa hY`FY[]cb"6Yn]f_gghUXhfUh`HcV]Ug`8c`UgY`Yf`_`ÀfhY`YfZYi hž
XUgg`X]Y`bYi Yb`6]Xi b[gUb[YVchY`XYb`K`ØbgWXYb`XYf`GWXi `Yb
Ybhgdf`WXYb`i bX`X]j Yfg]Zn]YfhY`A Ò[`]W`_Y]hYb`ZØf`GW`Ø`Yf]bbYb
i bX`GW`Ø`Yf`V]YhYb`k`ØfXYb"

··8Yf`GWXi `Y]hYf`XYf`ε`UbbU!9W`!GWXi `Yž`9b[]b`ÉUh`_ž`VYhcbhY
X]Y`K]W`h][_Y]h`XYf`Ni gUa a YbUfVY]h`i bX`X]Y`6YfY]hgW`UZh`X]Y
[Yd`UbhY`l a gYhni b[`ni`i bhYfghØhnYb"K]f`g]bX`VYfY]hž`X]YgY
<YfUi gZcfXYfi b[`Ubni [Y`Yb`i bX`gYhnYb`Ui ZX]Y`Ni gU[Yb`XYf
GYbUhgj Yfk U`hi b[`gck]Y`XYg`6Yn]f_g ž`gU[hY`Yf"8]YgY`<U`hi b[
j YfXYi h]W`h`XUg`9b[U[Ya Yb`h`XYf`GWXi `Y]hi b[Ybž`X]Y
6]Xi b[g`UbXgW`UZh`U`_h]j `a]hni [YghU`hYb"

··A Uh`h`]Ug`; c`XVYW`!@Øk Yž`FYZYfUhg`Y]hYf`XYf`fY[]cbU`Yb
GWXi `Ui Zg]W`hž`g]Y`h`]b`X]YgYa `J`cf`UVYb`Y]bY`Y`fj`c`ffU[YbXY
; Y`Y[Yb`Y]h`ni f`K`Y]hYfYb`hk]W`_i b[`XYf`GWXi `Yb.` 8Yf`[i hY
5Vgh]a a i b[gdfcnYgg`U`h`i bg`ni`X]YgYf`9bhgWXY]Xi b[`[YZØ`fh"
8]Y`bYi Y`J`YfVi bXcVYfghi ZY`k]fX`XYb`GWXi `ghUbXcfhYb`]b
HYa dY`cZY]b`VYXYi hYbXYg`9bhk]W`_i b[gdc`hYbn]U`V]YhYb"

··5i W`A]W`UY`GWXi `nž`GWXi `Y]hYf`XYf`GWXi `Y`Ua `6Yf`b]W`Yd`Uhnž
nY][hY`g]W`c`dh]a]gh]gW`ØVYf`X]Y`Ni gUa a YbUfVY]h`K]f`ZYi Yb
i bg`Ui ZX]Y`bYi Yb`7`UbbW`bž`X]Y`X]YgY`[Ya Y]bgUa Y
9bhgWXY]Xi b[`a]h`g]W`Vf]b[h"ϕ`?`ccdYfUh]cb`a]h`XYf`ε`UbbU!
9W`!GWXi `Y`i bX`k`Y]hYfYb`DUf`hbYfb`k`YfXYb`k`]f`X]YgYg`Dfc`Y`_h
YfZc`[fY]W`i a gYhnYb"

8]Y`HUhgUWkYž`XUgg`nk Y]`GWk i`Yb`g]Wk`ni gUa a YbgWk`Y» Ybž`i a
Y]b`[Ya Y]bgUa Yg`6]`Xi b[gUb[YVch`ni`gWk UZZYbž`]gh`Y]b`NY]Wk Yb
XYg`: cfhgWk f]hgg`]b`XYf`6]`Xi b[g`UbXgWk UZh`6Yf`]bg" `9g`nY][hž`k]Y
k]Wk h][`]bhYfgWk i`]gWk Y`?ccdyfUh]cbYb`g]bXž`i a`ei U`]hUhj
`cWk k Yfh][Y`6]`Xi b[gUb[YVch`Y`ni`[Yk Å`f`Y]ghYb" `b`Y]bYf`NY]hž`]b
XYf`6]`Xi b[`ni bY`a YbX`i bhYf`8fi W`ghY`hž`_`ÒbbhY`X]Yg`Y]b
k Y[k Y]gYbXYf`GWk f]h`ZØf`HYa dY`cZGWk ÒbYVYf[`i bX`XUfØVYf
`]bUi g`gY]b"

`b`X]YgYa`Ni gUa a Yb`Ub[`]gh`X]Y`GWk UZI b[`XYf
J YfVi bXcVYfghi ZY`b]Wk h`bi f`Y]bY`cf[Ub]gUhc]f]gWk Y`A U» bU`a Yž
gcbXYfb`Ui Wk`Y]b`VYXYi hYbXYf`GWk f]h`]b`ni`Y]bYf`]bhY[fUh]j YfYb
i bX`ni`_i bZhgzÅ`][YfYb`6]`Xi b[`]b`6Yf`]b" `8]Y`D`Ubi b[Yb`k YfXYb
bi b`VY]`XYf`GYbUhgj Yfk U`hi b[`ZØf`6]`Xi b[ž`ž`[YbX`i bX`: Ua`]Y
ni f`DfØZ b[`Y]b[YfY]Wk h" `Gc`hY`U`Yg`d`Uba Å»][`j Yf`Ui ZYbž
Yfk UfhYb`X]Y`GWk i`Yb`i bX`XYf`6Yn]f`_Y]b`dcg]h]j Yg`G][bU`ZØf`X]Y
_ca a YbXYb`š`fY"

8YhU]`g

6Ygi Wk Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh